



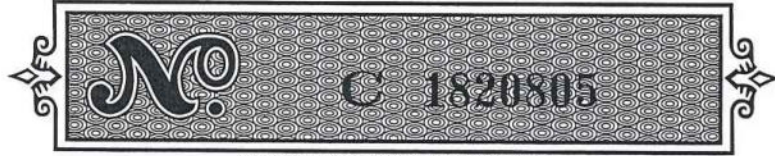
DIRECCIÓN FINANCIERA
FEDERACIÓN NACIONAL DE VOLEIBOL

Directora: Licda Luz Adriana Escobar González
Encargado de Actualización: Roberto Carlos Hernández Ortega
Fecha de Actualización: 21/03/2024

Información Arrendamiento de Inmuebles, Equipo, Maquinaria 2024
Artículo 10 Numeral 19 Ley de Acceso a la Información Pública

Motivo del Arrendamiento	Descripción del Inmueble	Del Arrendatario		Del Arrendante		Del Contrato		Monto	Plazo
		NIT	Nombre	NIT	Nombre	Fecha	Número		
Para vivienda del Equipo de atletas de Selecciones Masculinas de Voleibol y su encargado	Vivienda Ubicada en la 12 Avenida 28-58 zona 5 Ciudad de Guatemala.	615456-5	FEDERACIÓN NACIONAL DE VOLEIBOL Representante Legal: Carlos Enrique Santis Rangel	2736941-2	Ondina de Jesús Hernández Revolorio De Salguero	17/01/2024	N/A	Q180,000.00	01/01/2024 AL 31/12/2024

NOTA: Durante el año 2024, la Federación Nacional de Voleibol de Guatemala no ha realizado contratos por concepto de arrendamiento: Equipo o maquinaria.



TALLER NACIONAL DE GRABADOS EN ACERO - GUATEMALA, C. A.

PROTOCOLO

REGISTRO

Nº 850889

QUINQUENIO
DE 2023 A 2027

1 **NÚMERO TRES (3).**- En la Ciudad de Guatemala, el **DIECISIETE DE ENERO DE DOS MIL VEINTICUATRO, ANTE**

2 **MÍ: ROLANDO ERNESTO HERRERA GUTIÉRREZ, Notario, comparecen: por una parte, ONDINA DE JESÚS**

3 **HERNÁNDEZ REVOLORIO DE SALGUERO**, de sesenta y dos años de edad, casada, guatemalteca, comerciante,

4 de este domicilio, quien se identifica con el Documento Personal de Identificación (DPI) con Código Único de

5 Identificación (CUI) un mil novecientos cuarenta y cuatro espacio cincuenta y siete mil cuatrocientos ochenta y seis

6 espacio cero seiscientos dos (1944 57486 0602), extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República

7 de Guatemala, y se le denominará en el curso del presente instrumento, indistintamente como **"LA**

8 **SUBARRENDADORA"**; y, **por la otra: CARLOS ENRIQUE SANTIS RANGEL**, de treinta y nueve años de edad,

9 casado, guatemalteco, Licenciado en Ciencias Jurídicas Sociales Abogado y Notario, con domicilio en el

10 departamento de Suchitepéquez, quien se identifica con el Documento Personal de Identificación (DPI) con Código

11 Único de Identificación (CUI) un mil setecientos sesenta y ocho espacio dieciocho mil quinientos noventa y seis

12 espacio un mil uno (1768 18596 1001), extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de

13 Guatemala, quien actúa en su en calidad de **PRESIDENTE DEL COMITÉ EJECUTIVO y REPRESENTANTE**

14 **LEGAL** de la **FEDERACION NACIONAL DE VOLEIBOL DE GUATEMALA**, conforme lo disponen los Estatutos de

15 la Federación Nacional de Voleibol de Guatemala, lo cual acredita mediante lo siguiente: **a) Certificación del Libro**

16 **de Actas de hojas movibles de Asamblea General de la Federación Nacional de Voleibol, autorizado por la**

17 **Contraloría General de Cuentas, bajo el registro No. L dos sesenta y tres mil ciento dieciocho (L2 63118), folios No.**

18 **treinta (30) y treinta y uno (31), Punto Décimo Tercero del Acta No. cero tres guion dos mil veintitrés (03-2023), de**

19 **fecha dos de diciembre de dos mil veintitrés, emitida por la Secretaría del Comité Ejecutivo de la Federación Nacional**

20 **de Voleibol; b) Certificación del Libro de Actas de hojas movibles de la Federación Nacional de Voleibol, autorizado**

21 **por la Contraloría General de Cuentas, bajo el registro No. L dos treinta y ocho mil ochenta y cuatro (L2 38084),**

22 **folios No. cuarenta y dos (42) y cuarenta y tres (43), Acta No. cero nueve guion dos mil veintitrés (09-2023), de fecha**

23 **siete de diciembre de dos mil veintitrés, emitida por la Secretaría del Comité Ejecutivo de la Federación Nacional de**

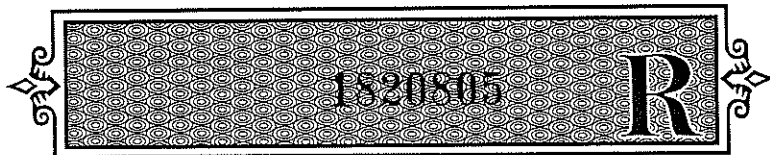
24 **Voleibol; y c) Certificación del Acuerdo Número doscientos treinta y cinco diagonal dos mil veintitrés guion CE guion**

25 **CDAG (235/2023-CE-CDAG) de fecha seis de diciembre de dos mil veintitrés, emitido por la Subsecretaria General**

 The logo of the Superintendencia de Administración Tributaria (SAT) of Guatemala, featuring a stylized bird and the acronym 'SAT'.

SUPERINTENDENCIA DE ADMINISTRACION TRIBUTARIA

LICENCIADO
ROLANDO ERNESTO HERRERA GUTIÉRREZ
ABOGADO Y NOTARIO



26 de la Confederación Deportiva Autónoma de Guatemala, por medio del cual se acepta la designación del señor
27 CARLOS ENRIQUE SANTIS RANGEL, como Presidente del Comité Ejecutivo de la Federación Nacional de
28 Voleibol. A la **FEDERACIÓN NACIONAL DE VOLEIBOL DE GUATEMALA** se le denominará en el curso del
29 presente instrumento, indistintamente, como "**LA SUBARRENDATARIA**". Doy fe y hago constar: a) Que tuve a la
30 vista los documentos de identificación antes relacionados; b) que los comparecientes me aseguran hallarse en el
31 libre ejercicio de sus derechos civiles; c) que tuve a la vista los documentos de representación antes relacionados,
32 que de conformidad con la ley y a mi juicio son suficientes para el otorgamiento del presente **CONTRATO DE**
33 **SUBARRENDAMIENTO**, el cual queda contenido en las siguientes cláusulas: **PRIMERA:** Manifiesta la señora
34 **ONDINA DE JESÚS HERNÁNDEZ REVOLORIO DE SALGUERO**, que conforme a la escritura pública número dos
35 (2), autorizada en la ciudad de Guatemala, por el Infrascrito Notario el diecisiete de enero de dos mil veinticuatro,
36 es **LEGÍTIMA ARRENDATARIA** del bien inmueble identificado con la finca que se encuentra inscrita en el Registro
37 de la Propiedad, con el **NÚMERO SEIS MIL OCHOCIENTOS NUEVE (6809), FOLIO DOSCIENTOS VEINTIOCHO**
38 **(228) DEL LIBRO CUATROCIENTOS CUARENTA (440) DE GUATEMALA**, con el área, medidas y colindancias
39 que constan en su respectiva inscripción de dominio; el inmueble se encuentra ubicado en la doce avenida,
40 veintiocho guion cincuenta y ocho, zona cinco del municipio de Guatemala, departamento de Guatemala; el cual
41 cuenta con garaje para un carro, recepción, diez dormitorios con baño, área común, bodega, lavandería, cocina y
42 terraza. Por advertencia del infrascrito Notario, LA SUBARRENDADORA, declara: i) que sobre el inmueble antes
43 relacionado no existen limitaciones o anotaciones que afecten la celebración del presente contrato; y, ii) que cuenta
44 con las facultades suficientes para subarrendar durante todo el plazo del presente contrato. **SEGUNDA:** Continúa
45 manifestando LA SUBARRENDADORA que, por este acto da en subarrendamiento, a la entidad **FEDERACION**
46 **NACIONAL DE VOLEIBOL DE GUATEMALA**, el inmueble identificado en la cláusula anterior, bajo las condiciones
47 siguientes: **(A) DEL PLAZO:** El plazo del **CONTRATO DE SUBARRENDAMIENTO** es contado a partir del **UNO DE**
48 **ENERO DE DOS MIL VEINTICUATRO** y vencerá el **TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL**
49 **VEINTICUATRO**. LA SUBARRENDATARIA deberá desocupar el inmueble objeto del subarrendamiento el día del
50 vencimiento del plazo o sus prórogas, pudiendo las partes prorrogar el presente por períodos iguales o anualmente,



PROTOCOLO

REGISTRO

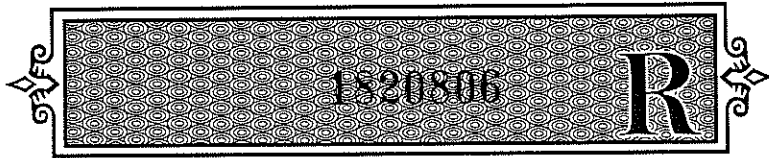
Nº 850890

QUINQUENIO DE 2023 A 2027

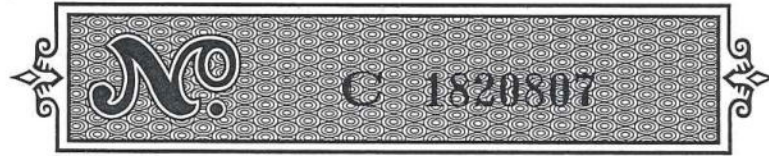
1 pactando el nuevo valor de las rentas para esos períodos prorrogados según el porcentaje de inflación que rija en
2 ese momento en el Instituto Nacional de Estadística. Las prórogas podrán efectuarse mediante simple cruce de
3 cartas con un mes de anticipación al vencimiento del plazo o de sus prórogas. En ningún caso el presente contrato
4 se tendrá celebrado por tiempo indefinido. Si al vencimiento del plazo del subarrendamiento LA
5 SUBARRENDADORA recibiere una o más rentas el presente contrato se entenderá prorrogado únicamente por el
6 período de renta que se reciba sin que ello implique de cualquier forma que el contrato se ha prorrogado
7 indefinidamente; y, dicha renta deberá incluir el incremento antes indicado. **(B) DE LA RENTA.** La renta será
8 mensual y se conviene en la cantidad de **QUINCE MIL QUETZALES (Q.15,000.00)**, monto que incluye el Impuesto
9 al Valor Agregado "IVA". Fuera de lo que aquí se ha pactado, ninguna otra causa será motivo para la variación de
10 la renta convenida. La renta deberá ser pagada en forma mensual y anticipada sin necesidad de cobro o
11 requerimiento alguno, en la sede de la **FEDERACIÓN NACIONAL DE VOLEIBOL DE GUATEMALA**, a más tardar
12 dentro de los quince primeros días del mes que corresponda la renta. **(C) DESTINO:** El inmueble objeto del presente
13 contrato lo utilizará LA SUBARRENDATARIA para vivienda del equipo de varones de voleibol, de su encargado y
14 de entrenadores, no pudiendo variar dicho destino sin el consentimiento expreso y por escrito de LA
15 SUBARRENDADORA. **(D) PAGO DE SERVICIOS:** LA SUBARRENDATARIA pagará por su cuenta los servicios de
16 energía eléctrica, agua potable y otros servicios adicionales que se deseen contratar por parte de LA
17 SUBARRENDATARIA. También se conviene en que los comprobantes que acreditan estar al día con el pago de los
18 servicios mencionados y sus excesos deberán ser entregados cada mes a LA SUBARRENDADORA junto con el
19 pago de la renta mensual correspondiente. **(E) PAGO MANTENIMIENTO:** LA SUBARRENDATARIA entrega a LA
20 SUBARRENDADORA la cantidad de **DIEZ MIL QUETZALES (Q.10,000.00)**, monto que no incluye el Impuesto al
21 Valor Agregado "IVA", por concepto de pago de única cuota de mantenimiento. **(F) CONDICIONES Y EQUIPO DEL**
22 **INMUEBLE:** El inmueble se encuentra en perfectas condiciones de habitabilidad. **(G) MEJORAS:** LA
23 SUBARRENDATARIA no podrá variar la construcción del inmueble ni hacer ninguna clase de modificación o mejora
24 al inmueble subarrendado sin el consentimiento previo y por escrito de LA SUBARRENDADORA. Las mejoras que
25 se autoricen y que no puedan separarse del inmueble, quedarán en beneficio de este sin obligación de



LICENCIADO
ROLANDO ERNESTO HERRERA GUTIÉRREZ
ABOGADO Y NOTARIO



26 indemnización o compensación y las que fácilmente puedan separarse sin menoscabo del inmueble,
27 corresponderán a LA SUBARRENDATARIA. **(H) PROHIBICIONES:** LA SUBARRENDATARIA tiene prohibido: (i)
28 Depositar o mantener en el inmueble sustancias explosivas, corrosivas, salitrosas, tóxicas o inflamables que
29 puedan afectar al inmueble o que su tenencia o posesión sea reñido con la ley. (ii) LA SUBARRENDADORA, tiene
30 prohibido ceder su derecho sobre el bien inmueble identificado en la cláusula primera del presente instrumento
31 público a terceros ajenos a este contrato. **(I) TERMINACIÓN DE CONTRATO:** Los otorgantes de común acuerdo
32 pactan que en el supuesto de que LA SUBARRENDATARIA decida dar por terminado el plazo del presente contrato
33 antes de su vencimiento, deberá: (i) Pagar, en concepto de indemnización y a favor de LA SUBARRENDADORA, el
34 equivalente a dos rentas de las aquí pactadas; y, (ii) Dar aviso por escrito a LA SUBARRENDADORA con por lo
35 menos tres meses de anticipación. Asimismo, LA SUBARRENDADORA podrá dar por terminado el plazo del
36 presente contrato antes de su vencimiento, en cuyo caso únicamente deberá dar aviso por escrito a LA
37 SUBARRENDATARIA con por lo menos dos meses de anticipación. **TERCERA: PACTOS PROCESALES:** LA
38 SUBARRENDATARIA, a través de su representante legal, renuncia al fuero de su domicilio y se somete a los
39 tribunales que LA SUBARRENDADORA elija, acepta desde ya como buenas y exactas las cuentas que LA
40 SUBARRENDADORA les presente con objeto de este contrato y como líquido y exigible y de plazo vencido el saldo
41 que se le exija, acepta como título ejecutivo incontestable el testimonio de esta escritura señalando como lugar para
42 recibir notificaciones judiciales o extrajudiciales el inmueble objeto del presente subarrendamiento. Asimismo,
43 acepta que los gastos de esta escritura, así como los de la cobranza ya fuera judicial o extrajudicial si fuere necesario
44 y todos los inherentes al cobro serán por cuenta de LA SUBARRENDATARIA. **CUARTA:** Las partes acuerdan lo
45 siguiente: (A) LA SUBARRENDATARIA se obliga a pagar el importe de las rentas pactadas en las formas
46 estipuladas, durante todo el tiempo que se encuentre en posesión del inmueble y hasta tanto no lo haya devuelto a
47 satisfacción de LA SUBARRENDADORA y éste no le haya extendido constancia que acredite este extremo; (B) LA
48 SUBARRENDATARIA se obliga a devolver el inmueble limpio y con todas sus puertas, chapas, llaves, servicios
49 sanitarios, drenajes y demás accesorios funcionando normalmente; (C) LA SUBARRENDATARIA se obliga a pagar
50 los daños que se causen al inmueble por sus empleados, dependientes o terceros que con el mismo se relacionen



TALLER NACIONAL DE GRABADOS EN ACERO - GUATEMALA, C. A.

PROTOCOLO

REGISTRO

Nº 850891

QUINQUENIO DE 2023 A 2027

1 o las cosas que tenga dentro del mismo, salvo el deterioro originado por su uso racional; (D) LA
 2 SUBARRENDADORA queda expresamente facultada para tomar posesión del inmueble de inmediato, sin
 3 responsabilidad alguna de su parte y sin necesidad de cumplir formalidad alguna, en el caso que LA
 4 SUBARRENDATARIA lo abandone o desocupe sin avisarle o bien, en el caso de falta de pago puntual de dos rentas
 5 consecutivas. En estos casos quedará a salvo sus derechos para proceder contra LA SUBARRENDATARIA por las
 6 obligaciones que hubiese dejado pendiente de pago, (E) La falta de pago de dos rentas consecutivas así como de
 7 las cuotas de mantenimiento o el incumplimiento de cualquier otra obligación contraída por LA SUBARRENDATARIA
 8 con motivo de este contrato, le da derecho a LA SUBARRENDADORA para dar por vencido el plazo de este contrato,
 9 a cobrar el importe adeudado o demandar la desocupación del inmueble, según sea el caso, (F) La omisión de
 10 cualquiera de las partes en hacer valer los derechos que le corresponden en virtud de este contrato, no implica
 11 renuncia de los mismos; (G) Toda modificación al presente contrato y a sus condiciones, deberá realizarse en forma
 12 escrita por medio de sus representantes legales, caso contrario, no se podrán tener por modificadas. **QUINTA:**
 13 Todos los comparecientes aceptan el contenido de la presente escritura. Yo el Notario DOY FE: (A) De todo lo
 14 expuesto: (B) De haber tenido a la vista la documentación relacionada; y (C) De haber leído íntegramente lo escrito
 15 a los comparecientes, quienes bien enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo aceptan,
 16 ratifican y firman juntamente con el infrascrito Notario que de todo lo relacionado DA FE.

17
 18
 19 *[Firma]* *[Firma]*

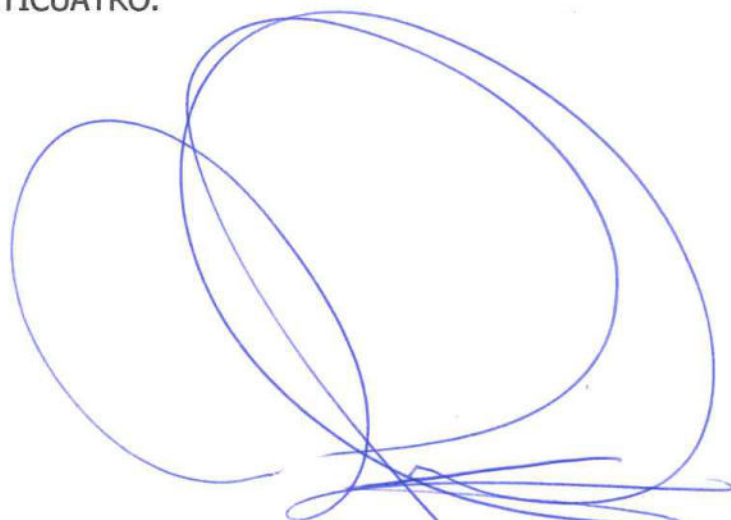
20 Ante mí:

21
 22
 23
 24
 25



LICENCIADO
 ROLANDO ERNESTO HERRERA GUTIÉRREZ
 ABOGADO Y NOTARIO

ES TESTIMONIO de la Escritura Pública número **TRES (3)** autorizada en la ciudad de Guatemala, el DIECISIETE DE ENERO DE DOS MIL VEINTICUATRO, por el infrascrito Notario y que para entregar a la: **FEDERACIÓN NACIONAL DE VOLEIBOL DE GUATEMALA** a través de su Representante Legal, extendiendo, número, firma y sello en cuatro hojas de papel bond tamaño oficio, las primeras dos hojas impresas en ambos lados, la tercera impresa únicamente en su lado anverso, habiendo sido reproducidas directamente de sus originales y la cuarta que es la presente. En la ciudad de Guatemala, el DIECISIETE DE ENERO DE DOS MIL VEINTICUATRO.

A large, stylized handwritten signature in blue ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke at the bottom.

LICENCIADO
ROLANDO ERNESTO HERRERA GUTIÉRREZ
ABOGADO Y NOTARIO